

**FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU, ediția a 33-a**  
**20-30 octombrie**

**PROGRAMUL SPECTACOLELOR**

[www.fnt.ro](http://www.fnt.ro)

**Vineri, 20 octombrie**

**18.00** Teatrul ACT

**E adevărat, e adevărat, e adevărat!**

De: Breach Theatre

Traducere: Alexandru Mâzgăreanu, revizuită de Adrian Nicolae

Regie: Alexandru Mâzgăreanu

Decor și costume: Alexandra Boerescu

Muzică originală: Alexandru Suciu

Producător: Teatrul ACT, București

Durata: 1h30min

**16+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

*Spectacol invitat din străinătate*

**19.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București

Sala „Ion Caramitru” (Sala Mare)

**Catarina And The Beauty Of Killing Fascists**

**Catarina și frumusețea de a ucide fasciști**

Text și regie: Tiago Rodrigues

Colaborator artistic: Magda Bizarro

Scenografie: F. Ribeiro

Light design: Nuno Meira

Costume: José António Tenente

Muzică originală și Sound design: Pedro Costa

Aranjamente vocale: João Henriques

Coregrafie: Sofia Dias, Vítor Roriz

Voices-over: Cláudio de Castro, Nadezhda Bocharova, Paula Mora, Pedro Moldão

Producător: Teatrul Național „D. Maria II” (Lisbona), Portugalia

Durata: 2h30min (fără pauză)

**16+**

*Spectacol în limba portugheză cu traducere în limbile română și engleză*

**20.00** Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei” (Izvor)

**NUNTĂ ÎN OAȘ**

De: Anca Munteanu

Regie: Cristian Ban

Decor și costume: Tudor Prodan

Costume oșenești: Cristina Milea

Muzică originală: Vlad Giurge

Light design: Lucian Moga

Sound design: Gabriel Feleg

Producător: Teatrul de Nord Satu Mare – Trupa „Mihai Raicu”

Durata: 1h30min

**14+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

*Spectacol invitat din străinătate*

**22.00** Teatrul ODEON, Sala Studio

**OH MY SWEET LAND**

**O DULCELE MEU PĂMÂNT**

Concept: Corinne Jaber

Light design: Nicolas Chorier

Producător: Young Vic Theatre (Anglia), Théâtre de Vidy (Elveția)

Durata: 1h

**12+**

*Spectacol în limba engleză cu traducere în limba română*

**Sâmbătă, 21 octombrie**

**16.00 și 21.00** Teatrul Evreiesc de Stat București

**Mansdorf**

De: Mihai Lukács

Regie: Mihai Lukács

Scenografie: Oana Micu

Coregrafie: Michaela Zibileanu

Mișcare scenică: Cabiria Morgenstern

Muzică originală și sound design: Andrei Dinescu

Light design: Radu Spiridon

Producător: Centrul Dialectic, în parteneriat cu Teatrul Evreiesc de Stat București

Durata: 1h30min

**12+**

*Spectacol în limba română și idiș cu traducere în limba engleză*

**17.00 și 21.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” București, Sala Pictură

**Oxigén**

De: Ivan Vîrîpaev

Traducere: Orsolya Kis

Dramatizare: Katalin Deák

Regie: Tibor Pálffy

Muzică originală și sound design: Bence Kónya-Ütő

Light design: Anrás Rancz

Producător: Teatrul „Támasi Áron” Sfântu Gheorghe

Durata: 1h30min

**14+**

*Spectacol în limba maghiară cu traducere în limba română și engleză*

***Spectacol invitat din străinătate***

**18.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București

Sala „Ion Caramitru” (Sala Mare)

**Catarina And The Beauty Of Killing Fascists**

**Catarina și frumusețea de a ucide fasciști**

Text și regie: Tiago Rodrigues

Colaborator artistic: Magda Bizarro

Scenografie: F. Ribeiro

Light design: Nuno Meira

Costume: José António Tenente

Muzică originală și sound design: Pedro Costa

Aranjamente vocale: João Henriques

Coregrafie: Sofia Dias, Vítor Roriz

Voices-over: Cláudio de Castro, Nadezhda Bocharova, Paula Mora, Pedro Moldão

Producător: Teatrul Național „D. Maria II” (Lisbona), Portugalia

Durata: 2h30min (fără pauză)

**16+**

*Spectacol în limba portugheză cu traducere în limbile română și engleză*

**Spectacol invitat din străinătate**

**19.30** Teatrul ODEON, Sala Studio

**OH MY SWEET LAND**

**O DULCELE MEU PĂMÂNT**

Concept: Corinne Jaber

Light design: Nicolas Chorier

Producător: Young Vic Theatre (Anglia), Théâtre de Vidy (Elveția)

Durata: 1h

**12+**

*Spectacol în limba engleză cu traducere în limba română*

**21.00** Teatrul ODEON, Sala Majestic

**Scorpia neîmblânzită**

După: William Shakespeare

Traducere a textelor shakespeariene: Violeta Popa

Dramatizare: Leta Popescu, după o adaptare de Maria Manolescu

Regie: Leta Popescu

Scenografie: Bogdan Spătaru

Coregrafie: Andrea Gavriliu

Muzică originală: Radu Dogaru

Light design: Jenel Moldovan

Producător: Teatrul Național „Lucian Blaga” din Cluj-Napoca

Durata: 1h55min

**14+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**Duminică, 22 octombrie**

**17.00** Teatrul ODEON, Sala Studio

**Visul**

De: Alexa Băcanu

Spectacolul conține fragmente din „Visul unei nopți de vară” de William Shakespeare

Traducere: Ștefan Octavian Iosif

Regie: Dragoș Alexandru Mușoiu

Scenografie: Mihai Păcurar

Coregrafie: Sergiu Diță

Muzică originală: Max Anchidin, Renata Burcă, Magor Bocsárdi, Csaba Boros, Tibor Cári, Radu Dogaru, Ada Milea, Adrian Picioarea, Corina Sucarov, Peter Visky, Compozitor anonim

Pregătire muzicală: Adonis Tanța

Light design și sound design: Cătălin Filip

Producător: Reactor de creație și experiment, Cluj

Durata: 2h20min

**14+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**18.00** Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei” (Izvor)

**Magyarosaurus Dacus**

Text și regie: Gianina Cărbunariu

Traducere și dramaturgie de scenă: Kinga Boros

Scenografie: Irina Moscu

Mișcare scenică: Levente Dimény

Muzică originală: Cecília Trabalka

Light design: Cristian Niculescu

Producător: Teatrul „Szigligeti Színház” – Trupa Szigligeti

Durata: 1h40min

*Spectacol în limba maghiară cu traducere în limba română și engleză*

**19.30** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Atelier

**Oglinda neagră**

De: Luigi Pirandello

Traducere: Maria Rotar

Regie: Roberto Bacci

Concept spațial: Ionuț Caras

Light-design: Jenel Moldovan

Producător: Teatrul Național „Lucian Blaga” din Cluj-Napoca

Durata: 1h

**16+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**20.30** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București

Sala „Ion Caramitru” (Sala Mare)

**EXIL**

Text și regie: Alexandra Badea

Scenografie: Cosmin Florea

Muzică originală: Călin Țopa

Light design: Mircea Mitroi

Sound design: Sorin Brehuescu, George Puiu

Producător: Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București

Durata: 2h40min (cu pauză)

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**21.00** Teatrul ODEON, Sala Majestic

**Apocalipsa gospodinelor**

Un spectacol de: Nicoleta Esinencu, Doriană Talmazan, Paul-Ovidiu Cosovanu, Daniel Chirilă, Corina Grigoraș, Lucreția Mandric, Ruxandra Maniu, Iulia-Paula Niculescu și Daria Tămăslăcaru

Regie și scenografie: Nicoleta Esinencu

Asistență de regie și documentare: Doriană Talmazan

Muzică originală și sound design: Paul-Ovidiu Cosovanu

Light design: Cristian Niculescu

Producător: Teatrul Tineretului Piatra Neamț

Durata: 1h30min

**15+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**Luni, 23 octombrie**

**17.00 și 21.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

**TSCHICK. De ce am furat mașina**

De: Wolfgang Herrndorf

Dramatizare: Robert Koall

Regie: Irisz Kovacs

Decor și costume: Clara Ștefana

Muzică și sound design: Adrian Picioarea

Producător: Teatrul German de Stat Timișoara

Durata: 1h50min

*Spectacol în limba germană cu traducere în limba română și engleză*

**19.00** Teatrul ODEON, Sala Studio

**Visul**

De: Alexa Băcanu

Spectacolul conține fragmente din „Visul unei nopți de vară” de William Shakespeare

Traducere: Ștefan Octavian Iosif

Regie: Dragoș Alexandru Mușoiu

Scenografie: Mihai Păcurar

Coregrafie: Sergiu Diță

Muzica originală: Max Anchidin, Renata Burcă, Magor Bocsárdi, Csaba Boros, Tibor Cári, Radu Dogaru, Ada Milea, Adrian Picioarea, Corina Sucarov, Peter Visky, Compozitor anonim

Pregătire muzicală: Adonis Tanța

Light design și sound design: Cătălin Filip

Producător: Reactor de creație și experiment, Cluj

Durata: 2h20min

**14+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**20.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București  
Sala „Ion Caramitru” (Sala Mare)

**Ierbar**

De: Simona Popescu și Radu Afrim

Scenariu, regie, ilustrație muzicală și filmări: Radu Afrim

Scenografie și afiș: Irina Moscu

Dramaturgie de scenă: Andreea Radu

Light design: Cristian Niculescu

Montaj video: Samu Trucza

Asistent regie: Dragoș Stoenescu

Asistent scenografie și costume: Doró Sikó

Producător: Teatrul Național Târgu Mureș – Compania „Liviu Rebreanu”

Durata: 2h20min

**14+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**21.30** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Atelier

**Oglinda neagră**

De: Luigi Pirandello

Traducere: Maria Rotar

Regie: Roberto Bacci

Concept spațial: Ionuț Caras

Light-design: Jenel Moldovan

Producător: Teatrul Național „Lucian Blaga” din Cluj-Napoca

Durata: 1h

**16+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*



**Marti, 24 octombrie**

**17.00** Teatrul ODEON, Sala Studio

**ACROBAȚII – 7 zile din viața unor profesori de țară**

Text și regie: David Schwartz

Scenografie: Irina Gâdiuță

Coregrafie: Paul Dunca / Paula Dunker

Muzică originală: Paul-Ovidiu Cosovanu

Producător: Platforma de Teatru Politic (Asociația O2G)

Durata: 1h55min

**12+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**18.00** Teatrul ODEON, Sala Majestic

**Neliniște**

De: Ivan Vîrîpaev

Traducere: Raluca Rădulescu

Regie: Bobi Pricop

Scenografie: Oana Micu

Light design: Costi Baci

Producător: Teatrul ODEON București

Durata: 1h40min

**10+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**18.30** Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei” (Izvor)

**Lysistrata, dragostea mea**

De: Matei Vișniec

Regie: Zalán Zakariás

Scenografie: Andra Bădulescu Vișniec

Coregrafie: Alice Veliche

Muzică originală: Hunor-Lehel Boca

Video design: Andrei Cozlac

Filmări: Andrei Botnaru

Producător: Teatrul Național „Vasile Alecsandri”, Iași

Durata: 1h50min

**16+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**19.00** Teatrul Metropolis, Sala „Olga Tudorache”

**Hedwig and the Angry Inch**

Text: John Cameron Mitchell

Traducere a textului: Carmen Stanciu

Muzică și versuri: Stephen Task

Traducere a versurilor: Alex Ștefănescu

Regie, costume și coregrafie: Răzvan Mazilu

Decor: Adriana Grand

Light design: Marian Iancu

Producător: Teatrul „Stela Popescu”, București

Durata: 1h30min

**18+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**20.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București

Sala „Ion Caramitru” (Sala Mare)

**Seaside Stories**

De: Marius Chivu, Lavinica Mitu, Dan Alexe, Simona Goșu, Tudor Ganea, Nicoleta Dabija

Dramatizare, regie, video și sound design: Radu Afrim

Scenografie: Theodor Cristian Niculae

Video: Andrei Dermengiu, Marian Adochiței

Make-up artist: Arina Cocoș

Light design: Cristian Niculescu

Producător: Teatrul de Stat Constanța

Durata: 3h (cu pauză)

**16+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**21.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură  
**La Ronde**

De: Yann Verburgh, inspirat de *Hora iubirilor* de Arthur Schnitzler

Regie: Eugen Jebeleanu

Scenografie: Cosmin Florea

Sound design: Eugen Jebeleanu și Rémi Billardon

Producție audio: Marius Popa

Producător: Teatrul „Andrei Mureșanu”, Sfântu Gheorghe

Durata: 2h10min

**18+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**Miercuri, 25 octombrie**

**18.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București

Sala „Ion Caramitru” (Sala Mare)

**Seaside Stories**

De: Marius Chivu, Lavinica Mitu, Dan Alexe, Simona Goșu, Tudor Ganea, Nicoleta Dabija

Dramatizare, regie, video și sound design: Radu Afrim

Scenografie: Theodor Cristian Niculae

Video: Andrei Dermengiu, Marian Adochiței

Make-up artist: Arina Cocoș

Light design: Cristian Niculescu

Producător: Teatrul de Stat Constanța

Durata: 3h (cu pauză)

**16+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**18.30** Teatrul Mic, Sala Studio

**Când ploaia se va opri**

De: Andrew Bovell

Traducere și regie: Radu Iacoban

Scenografie și video design: Tudor Prodan

Mișcare scenică: Ștefan Lupu

Muzică originală: Aida Šošić

Producător: Teatrul Mic, București

Durata: 2h

**14+**

**19.00** Teatrul Metropolis, Sala „Olga Tudorache”

**Hedwig and the Angry Inch**

Text: John Cameron Mitchell

Traducere a textului: Carmen Stanciu

Muzică și versuri: Stephen Task

Traducere a versurilor: Alex Ștefănescu

Regie, costume și coregrafie: Răzvan Mazilu

Decor: Adriana Grand

Light design: Marian Iancu

Producător: Teatrul „Stela Popescu”, București

Durata: 1h30min

**18+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**21.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

**La Ronde**

De: Yann Verburgh, inspirat de *Hora iubirilor* de Arthur Schnitzler

Regie: Eugen Jebeleanu

Scenografie: Cosmin Florea

Sound design: Eugen Jebeleanu și Rémi Billardon

Producție audio: Marius Popa

Producător: Teatrul „Andrei Mureșanu”, Sfântu Gheorghe

Durata: 2h10min

**18+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**21.30** Teatrul ODEON, Sala Studio

**ACROBAȚII – 7 zile din viața unor profesori de țară**

Text și regie: David Schwartz

Scenografie: Irina Gâdiuță

Coregrafie: Paul Dunca / Paula Dunker

Muzică originală: Paul-Ovidiu Cosovanu

Producător: Platforma de Teatru Politic (Asociația O2G)

Durata: 1h55min

**12+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**Joi, 26 octombrie**

**18.00** Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei” (Izvor)

**Livada**

De: A.P. Cehov

Regie: Slava Sambriș

Scenografie: Răzvan Bordoș

Costume: Diana Nistor

Coregrafie: Sergiu Diță

Light design: Costi Baci

Universul sonor: Dumitru Seretianean

Video design: Mihai Nistor

Producător: Teatrul Municipal „Matei Vișniec”, Suceava

Durata: 3h (cu pauză)

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

***Spectacol invitat – aniversarea FITS30***

**19.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Studio

**Jocuri, vorbe, greieri...**

Regie: Silviu Purcărete

Scenografie: Dragoș Buhagiar

Coregrafie: Adriana Bârză-Cârstea

Muzică originală: Vasile Șirli

Producător: Teatrul Național „Radu Stanca”, Sibiu

Durata: 1h20min

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**19.00** Teatrul Nottara, Sala „George Constantin”

**Agnes, aleasa lui Dumnezeu**

De: John Pielmeier

Traducere: Bogdan Budeș

Regie: Sânziana Stoican

Scenografie: Valentin Vârlan

Ilustrație muzicală: Cristina Juncu

Producător: Teatrul „Nottara” București

Durata: 1h50min

**12+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**21.30** Teatrul Mic, Sala Studio

**Când ploaia se va opri**

De: Andrew Bovell

Traducere și regie: Radu Iacoban

Scenografie și video design: Tudor Prodan

Mișcare scenică: Ștefan Lupu

Muzică originală: Aida Šošić

Producător: Teatrul Mic, București

Durata: 2h

14+

*Spectacol invitat din străinătate*

**21.30** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Atelier

**TRUTH'S A DOG MUST TO KENNEL**

**LA COTEȚ, ADEVĂR CÂINOS**

Text, regie și interpretare: Tim Crouch

Colaborare artistică: Brian Ferguson și Adura Onashile

Muzică: Pippa Murphy

Light design: Laura Hawkins

Producător: The Royal Lyceum Theatre, Edinburgh, Marea Britanie

Durata: 1h15min

14+

**Spectacol în limba engleză cu traducere în limba română**

**Vineri, 27 octombrie**

*Spectacol invitat din străinătate*

**17.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Atelier

**TRUTH'S A DOG MUST TO KENNEL**

**LA COTEȚ, ADEVĂR CÂINOS**

Text, regie și interpretare: Tim Crouch

Colaborare artistică: Brian Ferguson și Adura Onashile

Muzică: Pippa Murphy

Light design: Laura Hawkins

Producător: The Royal Lyceum Theatre, Edinburgh, Marea Britanie

Durata: 1h15min

14+

**Spectacol în limba engleză cu traducere în limba română**

**18.30** Teatrul ODEON, Sala Studio

**Băgău**

După: romanul *Băgău* de Ioana Bradea

Adaptare scenică și regie: Cristina Giurgea

Scenografie: Ioana Ungureanu

Light design: Dodu Ispas

Producător: Teatrul Național „Marin Sorescu” Craiova

Durata: 2h

**18+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**18.30** unteatru

**Mass**

De: Fran Kranz

Regie: Andrei și Andreea Grosu

Scenografie: Vladimir Turturica

Co-producție: Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu și unteatru București

Durata: 1h25min

**14+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**18.30** Teatrul Nottara, Sala „George Constantin”

**Agnes, aleasa lui Dumnezeu**

De: John Pielmeier

Traducere: Bogdan Budeș

Regie: Sânziana Stoican

Scenografie: Valentin Vârlan

Ilustrație muzicală: Cristina Juncu

Producător: Teatrul „Nottara” București

Durata: 1h50min

**12+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**21.00** Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei” (Izvor)

**Cameristele**

De: Jean Genet

Traducere și dramatizare: Hunor Horvath, Paula Breuer

Regie: Hunor Horvath

Decor: Előd Golicza

Costume: Zsofia Gabor

Coregrafie: Edith Buttingsrud Pedersen

Light design: Cristian Niculescu

Sound design: Bogdan Ropcea, István Szabó

Video Design: Dan Basu

Muzică originală: RakLap OffChestra

Producător: Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu – secția germană

Durata: 1h40min

**14+**

*Spectacol în limba germană cu traducere în limba română și engleză*

**21.00** Teatrul ODEON, Sala Majestic

**La Academie**

De: Alexandra Felseghi

Regie și light design: Andrei Măjeri

Scenografie: Adrian Balcău

Coregrafie: Victoria Bucun

Muzică originală: Adrian Piciorea

Producător: Teatrul „Mihai Eminescu” Botoșani

Durata: 1h50min

**14+**

*Spectacol în limba română (dialect moldovenesc) cu traducere în limba engleză*



**Sâmbătă, 28 octombrie**

**17.00** Teatrul ACT

**E adevărat, e adevărat, e adevărat!**

De: Breach Theatre

Traducere: Alexandru Mâzgăreanu, revizuită de Adrian Nicolae

Regie: Alexandru Mâzgăreanu

Decor și costume: Alexandra Boerescu

Muzică originală: Alexandru Suciu

Producător: Teatrul ACT, București

Durata: 1h30min

**16+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

*Spectacol invitat din străinătate*

**18.00** Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala „Ion Caramitru” (Sala Mare)

**PIECES OF A WOMAN**

Text și dramaturgie: Kata Wéber

Regie: Kornél Mundruczó

Colaborator artistic: Somái Boronkay

Decor și costume: Monika Pormale

Muzică: Asher Goldschmidt

Light design: Paulina Góral

Producător: TR Warszawa, Polonia

Durata: 2h20min (fără pauză)

**16+**

*Spectacol în limba polonă cu traducere în limbile engleză și română*

**19.00** unteatru

**Mass**

De: Fran Kranz

Regie: Andrei și Andreea Grosu

Scenografie: Vladimir Turturica

Co-producție: Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu și unteatru București

Durata: 1h25min

**14+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**20.30** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

**Tinerii barbari**

Inspirat din viața lui Bartók Béla și cea a lui Kodály Zoltán, pe baza unui text de Miklós Vecsei H. și a improvizațiilor ale echipei de creație

Regie: Attila Vidnyánszky Jr.

Decor: Csaba Csíki

Costume: Zsuzsanna Cs. Kiss

Coregrafie: István Berecz

Muzică originală: Dávid Mester

Producător: Teatrul Maghiar de Stat Cluj

Durata: 3h (cu pauză)

*Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză*

**21.30** Teatrul ODEON, Sala Studio

**Băgău**

După: romanul *Băgău* de Ioana Bradea

Adaptare scenică și regie: Cristina Giurgea

Scenografie: Ioana Ungureanu

Light design: Dodu Ispas

Producător: Teatrul Național „Marin Sorescu” Craiova

Durata: 2h

**18+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**Duminică, 29 octombrie**

**17.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

**Tinerii barbari**

Inspirat din viața lui Bartók Béla și cea a lui Kodály Zoltán, pe baza unui text de Miklós Vecsei H. și a improvizațiilor ale echipei de creație

Regie: Attila Vidnyánszky Jr.

Decor: Csaba Csíki

Costume: Zsuzsanna Cs. Kiss

Coregrafie: István Berecz

Muzică originală: Dávid Mester

Producător: Teatrul Maghiar de Stat Cluj

Durata: 3h (cu pauză)

*Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză*

**Spectacol invitat din străinătate**

**18.00** Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București  
Sala „Ion Caramitru” (Sala Mare)

**PIECES OF A WOMAN**

Text și dramaturgie: Kata Wéber  
Regie: Kornél Mundruczó  
Colaborator artistic: Somái Boronkay  
Decor și costume: Monika Pormale  
Muzică: Asher Goldschmidt  
Light design: Paulina Góral  
Producător: TR Warszawa, Polonia  
Durata: 2h20min (fără pauză)

**16+**

*Spectacol în limba polonă cu traducere în limbile engleză și română*

**20.30** Teatrul ODEON, Sala Majestic

**Delfini**

Rescriere: Adina Lazăr, după „Singurătatea pietrelor” de Flavius Lucăcel  
Regie: Adina Lazăr  
Scenografie: Mihai Vălu  
Muzică originală și sound design: Adrian Picioarea  
Light design: Sandu Șimonca  
Producător: Teatrul Municipal Baia-Mare  
Durata: 1h35min

**14+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**20.30** Teatrul Bulandra, Sala „Toma Caragiu” (Icoanei)

**Băieții de zinc**

După: Svetlana Aleksievici  
Dramatizare și adaptare scenică: Yuri Kordonsky  
Regie: Yuri Kordonsky  
Asistență regie: Taisia Orjehovschi  
Scenografie: Nina Brumușilă  
Producător: Teatrul Municipal „Lucia Sturdza Bulandra” București  
Durata: 1h30min

**14+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*

**Luni, 30 octombrie**

**19.00** Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București

Sala „Ion Caramitru” (Sala Mare)

**EXOD**

De: Marius Ivaškevičius

Traducere: Raluca Rădulescu

Regie: Oskaras Koršunovas

Decor: Gintaras Makarevičius

Costume: Corina Grămoșteanu

Coregrafia: Vesta Grabškaitė

Light design: Eugenijus Sabaliauskas

Producător: Teatrul Național „Mihai Eminescu” din Timișoara

Durata: 4h (cu două pauze)

**18+**

*Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză*